

로제타스톤 코리아 유한회사

최종 사용자 사용권 계약서

1. 귀하와 Fairfield간의 계약: 본 최종 사용자 사용권 계약은 귀하와 Fairfield & Sons LTD dba Fairfield Language Technologies ("Fairfield")간의 계약으로 Fairfield의 Rosetta Stone™ 언어학습 제품의 사용을 규율합니다.

본 계약에서 Rosetta Stone 및 Rosetta World 소프트웨어 및 관련 서비스, 제3자 소프트웨어, 문서, 온라인 또는 웹에 기반한 기능, 업데이트 또는 업그레이드를 총칭하여 "Rosetta Stone 소프트웨어"라고 합니다.

중요한 통지사항 - 신중히 검토하시기 바랍니다.

"동의함" 버튼을 클릭하거나 또는 Rosetta Stone 소프트웨어를 설치 또는 달리 사용함으로써 귀하는 본 계약의 조건에 귀속되기로 동의합니다.

본 계약에는 보증의 부인 (아래 7조 참조), 유일한 구제수단 (아래 제8조 참조) 및 책임 제한 (아래 제9조 참조)가 포함됩니다.

이러한 규정은 귀하와 Fairfield간 거래계약(our bargain)에 있어서 중요한 부분입니다. 귀하가 위 규정 또는 본 계약의 기타 조건에 동의하지 아니하는 경우 Rosetta Stone 소프트웨어를 설치하거나 사용하지 마시기 바랍니다.

귀하가 본 계약의 조건을 수락하지 아니하는 경우 지금 프로그램 실행을 중지함으로써(exit the program) 그리고 지급일로부터 30일 이내에 Rosetta Stone 소프트웨어 매체(media) 및 자료를 반환함으로써 귀하가 지급한 금액의 전액 또는 안분액을 반환 받을 수

있습니다.

2. 사용권 허가 설치 및 사용: Rosetta Stone 소프트웨어는 그 사용권이 허여되는 것이지, 판매되

는 것이 아닙니다. 귀하가 본 계약을 수락하고 본 계약의 조건을 준수하는 한 Fairfield는 귀하에게 아래 사항을 포함하여 본 계약에 명시된 제한규정(limitations and restrictions)을 조건으로 기계 판독 가능한 형태의 Rosetta Stone 소프트웨어를 오로지 언어학습용으로 사용할 수 있는 비독점적이며 양도 불가능한 사용권을 귀하에게 허여합니다.

가. 개인판 CD사용자들 (단독): Rosetta Stone 소프트웨어 개인판(애플리케이션CD-ROM의 전면 인쇄된 버전 번호 뒤에 "A"로 표시되고 인쇄된 귀하의 포장 명세서에 "개인판(Personal Edition)"으로 표시됨)을 수령한 경우에는 Fairfield가 허여한 사용권으로 인하여 귀하는 귀하의 개인적인 사용 및 귀하 가족 구성원의 개인적인 사용을 위하여 Rosetta Stone 애플리케이션 소프트웨어를 귀하의 퍼스널 컴퓨터 하드 드라이브 또는 기타 저장 장치에 설치 및 실행할 수 있는 권리를 가지게 됩니다. 애플리케이션 디스크는 백업용으로 보유할 수 있습니다. 귀하는 애플리케이션 디스크 또는 언어 데이터 디스크에 대한 추가 백업 사본을 만들 수 없습니다. 두 디스크 중 어느 디스크가 손상되는 경우 귀하는 해당 운송 비용을 지급하고 손상된 디스크를 교체를 위하여 Fairfield에게 반환할 수 있습니다. 본 계약 상 Rosetta Stone 언어 데이터 소프트웨어가 동시에 하나 이상의 컴퓨터에서 실행되는 것은 허용되지 않습니다. 귀하는 Rosetta Stone 소프트웨어가 복수 컴퓨터에 의하여 사용될 수 있는 네트워크에서 이용되도록 할 수 없습니다.

나. 온라인판 사용자들: 귀하가 Rosetta Stone 소프트웨어에 대한 온라인 접근 ("Rosetta Stone 온라인")을 구매하시는 경우에는 Fairfield가 허여한 사용권으로 인하여 귀하 및 귀하의 가족 구성원은 오로지 언어학습용으로 시스템 요건에 부합하는 워크 스테이션으로부터 Rosetta Stone 온라인을 사용할 수 있습니다. (<http://www.rosettastone.com/home/support/sysreq/online> 참조)

다. 데모/평가 사용자 - Fairfield는 데모 또는 평가 사용권 접근에 대하여 보증하지 아니하며 경고 없이 접근을 종료시킬 수 있습니다.

라. 귀하가 소유하거나 또는 합법적으로 접근할 수 있는 워크 스테이션상의 설치

ㄱ. Rosetta Stone 온라인을 실행하기 위하여 Macromedia Flashplayer가 필요합니다. FlashPlayer는 독립적으로 설치되어야 하며 귀하와 Macromedia간 별도의 계약을 전제로 합니다. Fairfield는

FlashPlayer에 대하여 진술이나 보증을 하지 아니하며 FlashPlayer 또는 기타 제3자 소프트웨어에 대하여 의무를 지지 아니합니다.

ㄴ. 인터넷 - Rosetta Stone 온라인을 사용하기 위하여 인터넷을 지속적으로 접근하여야 하며 Fairfield는 이러한 접근을 제공하지 아니합니다.

마. 사 용

ㄱ. 의도된 Rosetta Stone 용도는 언어학습입니다. 귀하는 Rosetta Stone 언어학습 이외에 기타 용도를 사용할수 없습니다.

ㄴ. 보안 - 복수의 사용자에게 의하여 사용될 수 있는 워크 스테이션에 귀하의 성명/패스워드를 저장하는 경우 이는 귀하의 단독 또는 복수 사용자 사용권 위반을 초래하므로 그와 같이 저장하지 마시기 바랍니다.

ㄷ. 개인정보보호 - Fairfield는 귀하의 Rosetta Stone 사용과 관련된 데이터를 취합, 분석할 수 있는 권리를 보유하며 귀하는 위와 같은 Fairfield의 데이터 취합 및 분석에 동의하며, 이러한 취합 및 분석은 웹사이트 <http://www.rosettastone.co.kr/>에 게재된 개인정보보호정책의 적용을 전제로 합니다. Fairfield는 마케팅 연구를 위하여 Rosetta Stone 소프트웨어를 개선하고 Fairfield로부터의 판촉

제의를 행하고 그리고 귀하의 본 계약 조건 준수를 평가하기 위하여 위 자료를 사용합니다.

ㄹ. 업데이트 - Fairfield는 Rosetta Stone 온라인을 자동적으로 업데이트할 수 있는 권리를 보유합니다.

바. 해 지

귀하는 귀하가 귀하의 청구서, 포장명세표에 기재된 특정 조건 또는 본 계약의 조건을 준수하지 아니하는 경우 귀하의 Rosetta Stone 온라인 접근을 종료하거나 또는 이를 제한할 수 있는 권한을 Fairfield에게 부여합니다. 본 계약위반으로 Fairfield에 의해 부과되는 제한(restrictions)에는 하기 사항을 포함하되 이에 제한되지 아니합니다

1. 위와 같이 준수하지 아니하는 워크 스테이션의 IP 주소의 종료

2. Rosetta Stone 온라인 계정 접근 종료.

3. 양도

귀하는 Rosetta Stone 소프트웨어를 판매, 임대, 리스, 대여하거나 또는 이에 대한 사용권을 재차 허여할 수 없습니다. 귀하가 Rosetta Stone 온라인 사용자인 경우, (귀하 또는 귀하 가족 구성원 이외의) 어떠한 자가 Rosetta Stone 온라인을 사용할 수 있도록 귀하의 사용자 성명 또는 패스워드를 양도하는 것은 명백히 금지됩니다.

4. 사용 제한

귀하는 직접적으로 또는 간접적으로 (ㄱ) Rosetta Stone 소프트웨어 전부 또는 그 일부를 어셈블, 리버스 컴파일하거나 또는 달리 리버스 엔지니어링하거나 또는 그 소스 코드를 도출하려고 시도하지 아니하며 (ㄴ) Rosetta Stone 소프트웨어 전부 또는 그 일부를 수정, 변환(translate), 변경(alter, change)하거나 또는 이차적 저작물을 창출하지 아니하며 (ㄷ) Rosetta Stone 소프트웨어 전부 또는 일부를 복제하기 위하여

또는 Rosetta Stone 소프트웨어를 언어학습목적 이외의 목적으로 접근 또는 사용하기 위하여 사용될 수 있는 정보를 다운로드, 복제하거나 또는 수집하지 아니하기로 동의합니다. 관련 청구서 또는 포장 명세서에 Rosetta Stone 소프트웨어에 접근할 수 있는 권한이 부여된 최종 사용자 또는 동시 사용자에 대한 최대 인원수가 특정되어 있는 경우 귀하는 Fairfield의 사전 서면 승인 없이 위 최대 인원수를 초과

하지 아니하기로 동의합니다. 언제든지 Fairfield가 요구하는 경우 귀하는 귀하가 현재 사용하고 있는 Rosetta Stone 소프트웨어 버전을 업데이트된 버전과 교환하고 교체된 버전의 사용을 중지

하기로 동의합니다.

5. 지적재산의 소유

Fairfield는 Rosetta Stone 소프트웨어에 대하여 본 계약에서 귀 하에게 명백히 부여하지 아니한 모든 권리를 보유합니다. 귀하는 Fairfield 또는 그의 제3자 사용권 허여자가, 저작권, 상표 및 비밀보호법을 포함한 다양한 보호조장치(protections)에 의해서 보호되는(covered) Rosetta Stone 소프트웨어(이에 포함된 모든 텍스트(text), 사진, 그래픽, 애니메이션, 애플릿(applet), 음악, 영상 및 음성과 관련 사용자 가이드 및 문서 포함), ROSETTA STONE 및 ROSETTA WORLD 상표 및 Fairfield제품과 관련된 표장과 rosettastone.com and rosettaworld.com과 같은 URL 및 Rosetta Stone 소프트웨어의 트레이드 드레스, 룩앤필(look and feel)에 대한 모든 권리, 소유권 및 이익권을 소유하는 것으로 인정, 동의합니다. 귀하가 새로운 특징 또는 기능을 제안하고 Fairfield가 그의 독자적인 재량으로 Rosetta Stone 소프트웨어를 위하여 채택하는 경우, 그러한 새로운 특징 또는 기능은 Fairfield 단독 소유의 독점 재산이 됩니다. 그리고 Fairfield는 그의 독자적인 재량으로 귀하에 대한 어떠한 책임도 발생시키지 아니하고 Rosetta Stone 소프트웨어 전부 또는 일부에 대한 사양과 이의 기능을 수시로 업데이트, 개선, 교체, 수정 및 변경할 수 있는 권리를 보유합니다.

6. 지 원

Fairfield는 온라인 등록 과정을 완료한 고객의 Rosetta Stone 소프트웨어를 위하여 Rosetta Stone 소프트웨어를 위한 지원을 제공합니다. Fairfield는 Fairfield의 지원방침을 귀하에게 통지하지 아니하고 언제든지 변경할 수 있는 권리 (및 Rosetta Stone 소프트웨어 제품을 위한 지원을 중지할 수 있는 권리)를 보유합니다. 귀하의 Fairfield 고객 지원 이용은 운용 시간, 과금요율(billing rates) 및 웹사이트

<http://support.rosettastone.com/policy>에 명시된 기타 조건에 의하여 규율됩니다. 저희는 언제든지 지원방침을 변경할 수 있는 권리를 보유하며 지원 페이지에 그러한 변경사항을 게재할 것입니다.

7. 보증의 부인

적용 가능한 법률이 허용하는 최대 한도로, Fairfield 및 그의 제3자 사용권 허여자는 모든 하자를 포함한 “있는 그대로의” 소프트웨어를 제공하고 (해당 사항 있는 경우) 지원서비스를 지원합니다. 그와 같은 소프트웨어와 (해당 사항 있는 경우) 서비스의 만족할만한 품질 수행능력, 정확성, 결과 등에 대한 위험은 모두 고객, 즉 귀하가 부담합니다. 본 계약에는 귀하의 향유에 대한 방해 또는 침해에 관한 어떠한 진술 및 보증도 존재하지 아니 합니다. Fairfield 및 그의 제3자 사용권 허여자는 본 계약에 따라 제공되는 Rosetta Stone 소프트웨어 및 서비스에 관하여 상품성, 특정목적에 의 적합성, 비침해 및 귀하가 사용하는 Rosetta Stone 소프트웨어가 끊김과 오동작 없이 동작할 것에 대한 명시적, 암묵적 보증을 포함하는 기타 모든 명시적, 암묵적 진술과 보증을 부인합니다. 귀하는 본 계약에서 제3자 사용권 허여자에

의한 어떠한 진술 및 보증도 이루어지지 않았음을 인정합니다.

8. 유일한 구제수단

Rosetta Stone 소프트웨어 사본에 결함이 있을 시, Fairfield의 책임은 해당 사본을 다른 사본과 교환하는 것으로만 제한됩니다.

9. 책임 제한

어떠한 경우에도 Fairfield 또는 그의 제3자 사용권 허여자는 Fairfield의 고의 또는 중과실에 의하지 않는 한, (가) Fairfield 또는 그의 제3자 사용권 허여자가 손해의 가능성을 통지하였음에도 불구하고 발생한 결과적, 부수적 손해 및 특별손해 (일실이익 및 일실절감 포함) 또는 (나) 제3자 클레임에 대하여 귀하 또는 귀하의 가족 구성원에 대하여 책임지지 아니합니다. 일부 주 또는 기타 관할권에서는 부수적 결과적 손해 또는 특별손해에 대한 배제 또는 제한, 혹은 명시된 보증의 유효기간에 대한 암묵적 보증 또는 제한의 배제를 허용하지 않는 경우가 있으므로 상기 제한규정이 귀하에게 적용되지 않을 수 있습니다. 귀하와 귀하의 가족 구성원에 대한 Fairfield와 그의 제3자 사용권 허여자의 총 책임한도는 실제 발생한 직접손해에 한하며, 이는 Fairfield의 고의적인 범죄나 중과실에 의하지 않는 한, 어떠한 경우에도 Fairfield가 본 계약에 의해 귀하로부터 실제 수령한 누적금액을 초과하지 아니합니다. 상기 제한규정은 상기 명시된 구제수단이 그 본질적인 목표를 달성하지 못한 경우에도 적용됩니다.

10. 해 지

본 계약은 해지시까지 유효합니다. 귀하는 본 계약서의 마지막에 있는 “동의함” 버튼을 클릭함으로써, 귀하가 본 계약의 규정을 따르지 않는 경우, Fairfield에게 Rosetta Stone 온라인의 접속을 포함하여 귀하의 본 계약상 권리를 해지할 수 있는 권한을 부여합니다. 본 계약의 해지시, 귀하는 Rosetta Stone 소프트웨어의 사용을 중단하고 모든 사본을 폐기하여야 합니다.

11. 준거법 및 재판소

본 계약은 버지니아 주 법률에 의하여 해석되고 규율됩니다. 당사자들은 버지니아 주 법원의 인적관할에 동의하고, 관할법원은 버지니아 주 내의 어떠한 주 법원이나 연방 법원이 적절하다는 것을 인정하며, 본 계약 또는 이와 관련하여 발생하는 모든 분쟁은 독점적으로 버지니아 주 내의 주 법원이나 연방 법원에 제기되어야만 하고, 향후 이와 관련하여 가지고 있거나 가지게 될 모든 이의제기를 포기할 것에 동의합니다. 본 계약은 재화의 국제판매에 대한 국제연합협정에 의해 규율되지 않으며 그 적용은 명시적으로 배제됩니다.

12. 완전한 합의 및 언어

본 계약에 명시적으로 규정되지 않는 한, 본 계약은 Rosetta Stone 소프트웨어의 사용에 관한 당사자들간의 완전한 합의를 구성하며, 그에 관한 기존의 모든 약정에 우선합니다. 제15조에 규정된 사항을 제외하고, Fairfield가 서면으로 서명하지 않는 한 본 계약의 어떠한 개정 및 수정도 구속력이 없습니다. 본 계약서는 지역적인 필요에 의해 번역본이 존재할 수 있으며 번역본과 영문본 사이에 분쟁이 발생하는 경우, 본 계약은 영문본에 의해 규율됩니다. Fairfield는 귀하에게 통지하지 않고 어느 때나 본 계약의 전부 또는 일부를 양도할 수 있습니다. 귀하는 본 계약을 양도, 위임 또는 기타 방법으로 이전할 수 없으며, Rosetta Stone 소프트웨어에 대한 어떠한 권리도 양도, 이전 및 재허여할 수 없습니다.

13. 개별성

본 계약의 모든 조항은 적용 가능한 법률이 허용하는 최대 한도로 적용됩니다. 본 계약의 일부가 적용 가능한 법률에 의해 효력이 없거나 집행 불가능한 것으로 판정되는 경우, 해당 조항은 원래의 의도와 가장 부합하는 유효하고 집행 가능한 조항으로 대체되는 것으로 간주하며 본 계약의 기타 규정은 효력을 유지합니다.

14. 수출

귀하는 Rosetta Stone 소프트웨어가 미합중국의 수출관할권의 규율 하에 있다는 사실을 인정합니다. 귀하는 미합중국 수출관리규정 및 해외자산관리규정(U.S. Export Administration Regulations and Office of Foreign Assets Control Regulations)을 포함하여, 미합중국과 기타 정부가 공포한 최종사용자, 최종사용 및 용도제한을 비롯한 Rosetta Stone 소프트웨어에 적용되는 모든 적용 가능한 국내외 법률에 따를 것을 동의합니다.

15. 조건의 수락

가. 본 계약은 귀하의 Rosetta Stone 소프트웨어 사용을 규율하기 위한 전자 계약입니다. 본 계약서의 마지막에 있는 “동의함” 버튼을 클릭함으로써, 귀하는 수기 서명과 동일한 법적 효력을 가진 전자 서명을 하게 됩니다. 본 계약서 마지막의 “동의함” 버튼을 클릭함으로써 귀하는 (i) 본 계약을 수락하고, (ii) 본 계약에 포함되거나 언급된 조건과 통지사항에 동의하며, (iii) 본 계약서가 전자 형식으로 제공되는 것에 대한 동의를 하게 됩니다.

나. 귀하는 본 계약서를 전자 형식이 아닌 부분으로 수령할 권리가 있으며, 본 계약에 대한 전자 서명 전후에 이를 요청할 수 있습니다. 또한 귀하는 어느 때나 본 계약서가 전자 형식으로 제공되는 것에 대한 동의를 철회할 권리가 있습니다. 귀하께서 본 계약서가 전자 형식으로 제공되는 것에 대한 동의를 철회하실 경우, 귀하의 Rosetta Stone 소프트웨어 사용에 대한 권리는 해지됩니다. 이는 귀하의 요청에 의해 발송될 비(非) 전자 형식 계약서에 귀하가 서명한 부분을 Fairfield가 수령하지 못하거나 수령하기 전까지는 귀하가 Rosetta Stone 소프트웨어를 사용할 권리가 없음을 의미합니다. 귀하의 동의를 철회하고 비(非) 전자 형식 계약서를 희망하시는 경우, sales@RosettaStone.com으로 이메일 또는 Sales, 135 West Market Street, Harrisonburg, VA 22801, USA의 주소로 귀하의 주소가 기재된 봉투와 함께 Fairfield Language Technologies 앞으로 서신을 보내주시십시오. 귀하의 동의 철회는 Fairfield가 상기와 같은 철회통지를 수령한 이후 합당한 시간 내에 효력을 발휘합니다. 귀하의 동의 철회는 철회의 효력일 이전에는 귀하가 전자 서명한 계약서의 법적 효력과 집행 가능성에 영향을 끼치지 아니합니다. 본 전자 계약서에 접속하여 계약서를 보유하기 위해서, 귀하는 월드 와이드 웹에 연결하여 상기 접속과 관련된 서비스 비용

을 지불하여야 합니다. 귀하의 기록을 위해 본 문서의 사본을 출력하여 두십시오. 본 계약서의 전자 부분은 워드 프로세싱 프로그램에 저장하여 보유할 수 있습니다.

다. 사용자에게: 본 계약서는 Fairfield에 의해 수시로 변경될 수 있습니다. 귀하께는 변경된 계약서를 검토 후 수락하실 수 있는 기회가 제공될 것입니다.

*** 본인은 하기의 "동의함" 버튼을 클릭함으로써, 본인이 본 계약서에 전자식으로 서명하였고 본 계약서에 포함, 언급된 모든 조건 및 통지사항에 법적으로 구속됨에 동의하였음을 인정합니다. ***

16. 기타 정보

본 계약에 관한 질문 또는 Fairfield에 요청할 정보가 있으신 경우, Rosetta Stone 소프트웨어에 포함된 주소와 연락처를 이용하여 귀하의 관할을 담당하는 Fairfield 사무소에 연락하여 주시기 바랍니다.

UNITED STATES

Contact Information

135 W. Market St. Harrisonburg, VA 22801

sales@rosettastone.com

<http://www.rosettastone.com>

Product Support Information

<http://www.rosettastone.com/global/support>

Privacy Policy:

<http://www.rosettastone.com/global/privacy>

System Requirements

<http://www.rosettastone.com/global/support/system-requirements>

UNITED KINGDOM

Contact Information

378 Clapham Road, London SW9 9AF United Kingdom

<http://www.rosettastone.co.uk>

cs@rosettastone.co.uk

Product Support Information

<http://www.rosettastone.co.uk/en/support/>

Privacy Policy

<http://www.rosettastone.co.uk/en/privacy-policy>

System Requirements

<http://www.rosettastone.co.uk/en/support/system-requirements>

GERMANY

Contact Information

378 Clapham Road, London SW9 9AF United Kingdom

<http://www.rosettastone.de>

cs.de@rosettastone.de

Product Support Information

<http://www.rosettastone.de/de/support/>

Privacy Policy

<http://www.rosettastone.de/de/privacy>

System Requirements

<http://www.rosettastone.de/de/support/system-requirements>

JAPAN

Contact Information

Rosetta Stone Japan Inc., Pacific Square Harajuku, 6th Floor, 3-25-12, Jingumae Shibuya-ku, Tokyo

150-0001 Japan

<http://www.rosettastone.co.jp>

info@rosettastone.co.jp

Product Support Information

<http://www.rosettastone.co.jp/support/>

Privacy Policy

<http://www.rosettastone.co.jp/about/privacy-policy>

System Requirements

<http://www.rosettastone.co.jp/support/system-requirements>

KOREA

Contact Information

3Fl. Jaewoo B/D, 1592-2, Seocho-3-dong, Seocho-gu, Seoul Korea

<http://www.rosettastone.co.kr>

kradmin@rosettastone.co.kr

Product Support Information

<http://rosettastone.co.kr/Support/CustomerCenter/>

Privacy Policy

<http://www.rosettastone.co.kr/footer/privacy/>

System Requirements

<http://rosettastone.co.kr/footer/system-requirements/>